

Oseias 05

1 [ἀκούσατέ](#) ταῦτα, οἱ [ἱερεῖς](#), [καὶ](#)
1 Ouvi isto, os sacerdotes, e

[προσέχετε](#), [οἶκος Ἰσραήλ](#), [καὶ](#) ὁ [οἶκος](#)
atentai, Casa de Israel, e a casa

τοῦ [βασιλέως](#), [ἐνωτίζεσθε](#), διότι
do rei dai ouvidos, porque

[πρὸς](#) ὑμᾶς ἐστι τὸ κρίμα [ὅτι](#)
a vós é o juízo. Porque

παγὶς ἐγενήθητε τῇ σκοπιᾷ [καὶ](#)
laço surgistes à [torre de vigia](#), e

[ὥς](#) δίκτυον [ἐκτεταμένον](#) [ἐπὶ](#) τὸ
como rede estendida sobre o

Ἰταβύριον, 2 ὁ οἱ ἀγρεύοντες τὴν
Itaburion, 2 [que os que caçam](#)

[θήραν](#) κατέπηξαν. ἐγὼ [δὲ](#) παιδευτῆς
[presa estenderam](#); eu mas castigo

ὑμῶν 3 ἐγὼ [ἔγνων](#) τὸν [Ἐφραίμ](#), [καὶ](#)
[a vós](#). 3 Eu conheço ao Efraim, e

[Ἰσραὴλ οὐκ ἀπέστη ἀπ’](#) ἐμοῦ διότι
Israel não partiu de mim; porque

[νῦν](#) ἐξεπόρνενυσεν [Ἐφραίμ](#),
agora tens prostituído, Efraim,

[ἐμιάνθη](#) [Ἰσραὴλ](#). 4 [οὐκ](#)
se contaminou Israel. 4 Não

[ἔδωκαν](#) τὰ διαβούλια αὐτῶν τοῦ
deram as maquinações deles do

[ἐπιστρέψαι πρὸς](#) τὸν [Θεὸν](#) αὐτῶν,
se voltar para o Deus deles,

[ὅτι](#) [πνεῦμα](#) [πορνείας](#) [ἐν](#)
porque espírito de prostituição em

αὐτοῖς ἐστι, τὸν [δὲ](#) [Κύριον οὐκ](#)
eles está, o mas Senhor não

[ἐπέγνωσαν](#). 5 [καὶ ταπεινωθήσεται](#) ἡ
conheceram. 5 E humilhará a

ὑβρις τοῦ [Ἰσραὴλ εἰς πρόσωπον](#)
soberba do Israel a rosto

αὐτοῦ, [καὶ Ἰσραὴλ καὶ Ἑφραὶμ](#)
dele; e Israel e Efraim

ἀσθενήσουσιν [ἐν ταῖς ἀδικίαις](#)
enfraquecem com as injustiças

αὐτῶν, [καὶ](#) ἀσθενήσει [καὶ](#)
deles, e enfraquecerá também

[Ἰούδας μετ'](#) αὐτῶν. 6 [μετὰ](#)
Judá com eles. 6 Com

[προβάτων καὶ μόσχων πορεύσονται](#)
ovelhas e bois se conduzirão

τοῦ [ἐκζητῆσαι](#) τὸν [Κύριον καὶ οὐ μὴ](#)
do buscar ao Senhor, e não não

[εὔρωσιν](#) αὐτόν, [ὅτι](#) ἐκκέκλικεν
acharão a ele, porque se retirou

[ἀπ'](#) αὐτῶν, 7 [ὅτι](#) τὸν [Κύριον](#)
deles. 7 Porque ao Senhor

[ἐγκατέλιπον](#), [ὅτι τέκνα](#)
abandonaram, porque filhos

[ἀλλότρια ἐγεννήθησαν](#) αὐτοῖς
estranhos foram gerados a eles

[νῦν καταφάγεται](#) αὐτοὺς ἡ ἐρυσίβη,
agora consumirá a eles [a locusta](#)

[καὶ τοὺς κλήρους](#) αὐτῶν. 8
e as porções deles. 8

Σαλπίσατε [σάλπιγγι ἐπὶ](#) τοὺς
Tocai trombeta sobre os

[βουνούς](#), ἠχήσατε [ἐπὶ](#) τῶν
[outeiros](#), soai sobre os

ύψηλῶν, κηρύξατε ἐν τῷ οἴκῳ
altos; proclamai na casa

᾿Ων ἐξέστη Βενιαμίν, 9
de Ôn; assombrou-se Benjamin. 9

Ἐφραὶμ εἰς ἀφανισμόν ἐγένετο
Efraim a assolação se tornará

ἐν ἡμέραις ἐλέγχου ἐν ταῖς φυλαῖς
no dia da prova; nas famílias

τοῦ Ἰσραὴλ ἔδειξα πιστά. 10
do Israel mostrei fiel. 10

ἐγένοντο οἱ ἄρχοντες Ἰούδα
Foram os principais de Judá

ὥς μετατιθέντες ὅρια, ἐπ'
como que mudam limites; sobre

αὐτοὺς ἐκχεῶ ὥς ὕδωρ τὸ
eles derramarei como água o

ὄρμημά μου. 11 κατεδυνάστευσεν
impulso meu. 11 Oprimiu

Ἐφραὶμ τὸν ἀντίδικον αὐτοῦ,
Efraim o adversário dele,

κατεπάτησε κρίμα, ὅτι ἤρξατο
pisoteou juízo, porque começou

πορεύεσθαι ὀπίσω τῶν ματαίων.
a andar após das vaidades.

12 καὶ ἐγὼ ὥς παραχῇ τῷ
12 E eu como consternação ao

Ἐφραὶμ καὶ ὥς κέντρον τῷ οἴκῳ
Efraim, e como picada à Casa

Ἰούδα. 13 καὶ εἶδεν Ἐφραὶμ τὴν
de Judá. 13 E viu Efraim a

νόσον αὐτοῦ καὶ Ἰούδας τὴν
enfermidade dele, e Judá a

ὁδύνην αὐτοῦ, καὶ ἐπορεύθη
dor dele, e foi conduzido

Ἐφραὶμ πρὸς Ἀσσυρίους καὶ
Efraim para assírios e

ἀπέστειλε πρέσβεις πρὸς βασιλέα
enviou velhos ao rei

Ἰαρείμ καὶ αὐτὸς οὐκ ἠδυνάσθη
Yarim; e ele não poderá

ιάσασθαι ὑμᾶς, καὶ οὐ μὴ διαπαύσῃ
sarar a vós, e não não cessar

ἐξ ὑμῶν ὁδύνῃ. 14 διότι ἐγὼ εἰμι
de vós dor. 14 Porque eu sou

ὥς πανθὴρ τῷ Ἐφραὶμ καὶ
como leopardo ao Efraim, e

ὥς λέων τῷ οἴκῳ Ἰούδα καὶ ἐγὼ
como leão à Casa de Judá: e eu

ἄρπῳμαι καὶ πορεύσομαι καὶ
capturarei, e me conduzirei; e

λήψομαι, καὶ οὐκ ἔσται ὁ
tomarei, e não haverá o

ἐξαιρούμενος. 15 πορεύσομαι καὶ
que livre. 15 Conduzir-me-ei, e

ἐπιστρέψω εἰς τὸν τόπον μου, ἕως
voltarei ao lugar meu, até

οὗ ἀφανισθῶσι καὶ ζητήσουσι τὸ
que desapareçam e buscarão a

πρόσωπόν μου, ἐν θλίψει αὐτῶν
face minha em aflição deles,

ὀρθριοῦσι πρὸς με λέγοντες
madrugarão para mim dizendo:

